



Elio Bartolini: Friulano, nato nel 1922. È romanziere, filologo, storico e uomo di cinema. Suoi i romanzi: *Icaro e Petronio*, 1950, *Due ponti a Caracas*, 1953, *La bellezza d'Ippolita*, 1955, *La donna al punto*, 1963, *Chi abita la villa*, 1967, *Il Ghebo*, 1970, *Pontificale in San Marco*, 1978, *La linea dell'arciduca*, 1980, *Il palazzo di Tauride*, 1982. Presso Scheiwiller, sono uscite da poco le *Poesiis Protestantis*, scritte in una variante del friulano centrale, e intitolate "protestanti" a testimoniare quanto poco, al loro autore, piaccia il Friuli di oggi (e, dietro il Friuli, il Veneto, l'Italia, il mondo di oggi).

## COMPAINS DI JEVE

### W LA CLASSE

*Fas i miliards vie pe setemane  
di domenie  
a' zuin di briscule  
i miei compains di jeve:  
- Mole, cjape, va su di caric, cope!  
La Mercedes fûr da l'ostarie  
fûr di país l'amante  
il sindic che un parè ur al domande  
la femine beade ch'a no conte  
ma ch' fâs quote ta i bilancios  
ancje il plevàn cun jê.*

*Dal Teròn  
tra Finanse Iva e Tributarie  
dopo li' impiradis dai prins ains  
àn imparât dut i miei compains di jeve.  
E ué a' impirin  
la Finanse la femine l'amante  
il sindic  
se al covente ancje il plevàn.*

*Po di domenie a' zuin di briscule  
come 'ne volte di fantàs.  
Par un tai a' s'inrabiìn,  
a' tornin furlàns in tal pajalu.*

*Ma tal lunis  
a' tornin a fâsi miliardâris  
i miei compains di jeve,  
chêi che in tal fratimp a' no son muars,  
e invessi da la rude tiare  
come che di sotâns sarès bastât  
cun crôs e pipindòs d'onice d'India  
a' son za in ta la Tomba di Famiglia.*

**Elio Bartolini**

COMPAGNI DI LEVA Fatti i miliardi durante la settimana/di domenica/giuocano di briscola/i miei compagni di leva:-Lascia, prendi, va su di carico, ammazza!/La Mercedes fuori dell'osteria/fuori di paese l'amante/il sindaco che un parere glielo chiede/la moglie semplicitta che non conta/ma che fa quota nei bilanci/anche il plevano con lei//

Dal Meridionale/tra Finanza Iva e Tributaria: dopo le fregature dei primi anni/hanno imparato tutto i miei compagni di leva./E oggi fregano/la Finanza la moglie l'amante/il sindaco/se serve anche il plevano//

Poi di domenica giocano di briscola/come una volta da giovanotti./Si mettono a discutere per un bicchiere di vino,/tornano friulani dovendolo pagare//

Ma nel lunedì/tornano a farsi miliardari/i miei compagni di leva,/quelli che nel frattempo non sono morti,/e invece della nuda terra/come da braccianti gli sarebbe bastato/con croci e bambocci d'onice d'India/non se ne sono già andati nella Tomba di Famiglia.//